

Porównanie tłumaczeń Hioba 7:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to straszysz mnie snami i przerażasz mnie widziadłami,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wtedy straszysz mnie po nocach snami i przerażasz nocnymi widziadłami —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy straszysz mnie snami i przerażasz mnie widzeniami;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy mię straszysz przez sny, i przez widzenia trwożysz mną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	będziesz mię straszył przez sny i przez widzenia strachem strzęsiesz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	to Ty mnie snami przestraszasz, przerażasz mnie widziadłami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy straszysz mnie snami i trwożysz mnie widziadłami,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wtedy straszysz mnie snami i tak przerażasz widzeniami,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ty jednak dręczysz mnie snami, przerażasz przywidzeniami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ty mnie straszysz snami i przerażasz widzeniami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти мене страшиш снами і перелякуєш мене видіннями.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wtedy przez sny mnie trwożysz i straszysz mnie widziadłami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wtedy ty przeraziłeś mnie snami i wizjami mnie płoszysz,